

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

SEANCE DU 12 DECEMBRE 1961.

Projet de loi complétant les lois coordonnées sur le concordat judiciaire.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En matière de concordat judiciaire par abandon d'actif, la loi ne prévoit pas les modalités de reddition de comptes des liquidateurs ni de clôture des opérations de liquidations comme l'organise les art. 519, 533 et 536, du code de commerce, en matière de faillite, à l'égard des curateurs.

Aussi les tribunaux de commerce du Royaume procèdent-ils en cette matière de façon différente, les uns appliquant par analogie la législation sur la faillite, les autres une procédure qui leur est propre.

Le but du présent projet est de fixer et d'uniformiser la façon de procéder à la clôture et à la liquidation des comptes en matière de concordat judiciaire par abandon d'actif.

Le projet reprend à cet égard les modalités déjà existantes en matière de clôture et de liquidation des opérations de la faillite.

Le Ministre de la Justice,

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

VERGADERING VAN 12 DECEMBER 1961.

Ontwerp van wet tot aanvulling van de gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ter zake van het gerechtelijk akkoord door boedelafstand vindt men in de wet geen regels voor het afleggen van rekening en verantwoording door de vereffenaars, noch voor het afsluiten van de vereffeningverrichtingen zoals die in faillissementszaken aan de curatoren zijn opgelegd door de artikelen 519, 533 en 536 van het Wetboek van Koophandel.

Onze rechtbanken van Koophandel gaan dan ook in deze aangelegenheid op verschillende wijze te werk : deze volgt een analogische toepassing van de wetgeving op het faillissement terwijl gene er een eigen procedure op nahoudt.

Dit ontwerp heeft tot doel de wijze van afsluiting en vereffening van de rekeningen bij gerechtelijk akkoord door boedelafstand te bepalen en eenvormig te maken.

Daartoe neemt het ontwerp de regels over die reeds bestaan voor de afsluiting en de vereffening van de faillissementsverrichtingen.

De Minister van Justitie.

P. VERMEYLEN.

**Projet de loi complétant les lois coordonnées sur
le concordat judiciaire.**

BAUDOUIN.

ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Dans les lois sur le concordat judiciaire coordonnées par l'arrêté du Régent du 25 septembre 1946, il est inséré un article 32*bis* libellé comme suit :

« Article 32 bis. — Lorsque la liquidation du concordat par abandon d'actif est terminée, les créanciers sont convoqués par le juge délégué. Il peut ordonner que le compte des liquidateurs soit joint à cette convocation.

» Dans cette assemblée, le compte est débattu, le débiteur présent ou dûment appelé.

» En cas de contestation, le tribunal de commerce prononce sur le rapport du juge délégué ».

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 1961.

Ontwerp van wet tot aanvulling van de gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL.

In de wetten op het gerechtelijke akkoord, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 25 september 1946, wordt een artikel 32 *bis* ingevoegd, luidende :

« Artikel 32bis. — Wanneer de vereffening van het akkoord door boedelafstand is geëindigd, roept de rechter-commissaris de schuldeisers op. Hij kan gelasten dat de rekening van de vereffenaars bij de oproeping wordt gevoegd.

» In die vergadering wordt over de rekening gedebatteerd in tegenwoordigheid of na behoorlijke oproeping van de schuldenaar.

» Ingeval van geschil doet de rechtbank van koop-handel uitspraak op verslag van de rechter-commissaris ».

Gegeven te Brussel, 5 december 1961.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

P. VERMEYLEN.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 25 octobre 1961, d'une demande d'avis sur un projet de loi « complétant les lois coordonnées sur le concordat judiciaire », a donné le 8 novembre 1961 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observations.

La chambre était composée de MM. J. SUETENS, premier président; L. MOUREAU et G. HOLOYE, conseillers d'Etat; A. BERNARD et Ch. VAN REEPINGHEN, assesseurs de la section de législation; C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, auditeur.

Le Greffier, — De Griffier,

(s.) C. ROUSSEAUX.
(g.)

Pour expédition délivrée au Ministre de la Justice.

Le 10 novembre 1961.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25^e oktober 1961 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot aanvulling van de gecoördineerde wetten op het gerechtelijk akkoord », heeft de 8^e november 1961 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De Kamer was samengesteld uit de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter; L. MOUREAU en G. HOLOYE, raadsheren van State; A. BERNARD en Ch. VAN REEPINGHEN, bijzitters van de afdeling wetgeving; C. ROUSSEAUX, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur.

Le Président, — De Voorzitter,

(s.) J. SUETENS.
(g.)

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Justitie.

De 10^e november 1961.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.